

tiváját tárja elénk, és szilárd bizalommal tölti el lelkeinket az iránt, hogy Versecz városának fájdalmasan nélkülözött társadalmi, nemzetiségi és adminisztratív békéje régi jogaiba visszahelyeztetni fog. A magyarok istene halmozza el továbbra is Exzellenziátat összes javaival, úgy szűkebb, mint tágabb körű családjá, édes hazánk érdekében, melynek szeretetében városunk polgárai nemzetiségi külömbőség nélkül versenyre fognak kelni. Hódoló tisztelettel nagyméltóságod aláztos hive, Seemayer János kir. tan. polgármester A rom. kat. egyháztanács tagjai testületileg tisztelegtek Lászlóffy László apátplébánus egyházi, és Dr Seemayer Károly világi elnöküknél, ezenkívül minden testület és egylet meghozta a maga gratulációját.

Széll Kálmán miniszterelnök és Szilágyi Dezső városunk diszpolgára a hozzájuk intézett új évi gratulációkra a következő sürgönyökkel válaszoltak.

A miniszterelnök köszönő válasza a következő:

»Legőszintébb köszönettel vettem meleg hangu üdvözlét, fogadják viszonzásul legjobb kívánataimat, legyenek meggyőződve, hogy Versecz város ügyeit jövőben is meleg érdeklődéssel fogom kísérni.

Széll Kálmán.

Szilágyi Dezső a következő sürgönyvel válaszolt:

»Fogadják legszivesebb üdvözlőmet és köszönetemet a megtiszteltetésért és készségem kifejezését, hogy a mi tölem telik a város javára szívesen közreműködöm.

Szilágyi Dezső.

Uj verseczi főispán czim alatt a »Dél. Lapok« a következőket írja: »Már régen nem titok, hogy Pálffy Elemér, a verseczi főispán, elhagyja állását, sőt arról is szólott a hír, hogy Pálffy csupán azt várja meg, a míg nyugdíjkepes lesz. Pálffy tényleg hosszabb ideje eltávozott Verseczről. Az ottani nemzetiségi állapotok kívánatosá tették, hogy oda a főispáni állásra a viszonyokkal teljes ismerős, tájékozott arra való ember kerüljön. Szerencsésebb választást nem is tehetett volna a kormány, mint a minőt tett. A mint ugyanis tudósítónk feltélenül megbízható forrásból értesül, Széll Kálmán miniszterelnök, mint belügyminister, Zakó Milánt, a titeli kerület országgyűlési képviselőjét terjesztette fel a királyhoz a verseczi főispáni állásra leendő kinevezetés céljából. Zakó egyszerűen Pancsova város főispánja is lesz. Az új főispán igen rokonszenves, népszerű ember, a ki jól ismeri a délvidéki viszonyokat, s a ki szerb származása dacára derék magyar ember.«

Eljegyzés. Woth Richárd helybeli iparos eljegyezte Krein Mária kisasszonyt Károlyfalváról. Gratulálunk!

A nénye ijedt tekintete torkára fagyasztotta a többi szót. A leány tágra nyílt szemekkel, eszelősen ragadta meg a karját.

— Azután? — kérdezte lázas szonyattal. — Ha mind a három ajtó csukva lenne?! . . . Csukva! . . . Érted ezt, Sanyi?

— Értem, — intett ez fejével s a két testvér fennakadt pillantással, némán, hosszan nézett egymásra.

Éjszakára elcsöndesedett a szél s a hold diadalmasan előbujva a felhők közül, hideg, tiszta fényével megvilágította az éjszakát.

Benn a kertben, a kis náddal fedett viskóban, Sanyi betömte a kutakról letépett szalmával a kitört ablakot s az anyja mellé huzódva, ott a láda tetején virasztottak a hideg éjszakában.

Valamelyik toronyból tisztán odahallatszott az óra ütése s a két virasztó előrenyújtott fejjel, lázas pontossággal számálta az órákat.

Nagyon lassan következik egymás után. . . Kilencz . . . Tíz . . . Es még mindig várták Rozit . . .

Tizenegy óra után anya és fiu a rossz, báránybőrös bunda alatt megkapva az egymás kezét, rettentő ijedelemmel néztek össze.

— Már nem jön, — sugták fogvaczogva.

— Az ajtó . . . az első három ajtó, — zokogott a pupos Sanyi, fejét az anyja vállára hajtva.

Az öreg asszony száraz szemekkel nézett bele az éjszakába. Egő szemei előtt tánczot jár-

Uj vizsgálóbíró. A magy. kir. igazságügy-miniszter a fehértemplomi kir. törvényszék területére vizsgálóbíróul dr. Pescha Miklós kir. törvényszéki bírót rendelte ki.

Áthelyezés. Wiener Jakab helybeli m. kir. pénzügyőri szemlész, pénzügyőri biztos helyettesi minőségben Giládra helyeztetett át.

Halálozás. Milykovits Emilia okleveles tanítónő elete 43-ik évében a mult pénteken elhunyt és nagy részvét mellett kísértetett ki végső nyugovó helyére a gör. kel. temetőbe. Béke poraira.

A verseczi ipar- és mezőgazdasági kiállítás nagy bizottsága következőleg alakított meg. Elnök: Seemayer János kir. tan. polgármester; alelnökök: Csapó Géza, Adler Miksa, Breinich Sebestyén, Frisch Gyula, Mathetics D. Neukomm Gyula, Popovics Zsiva, Sédli Gyula, Wolfner Vilmos, Zoffmann Sándor; igazgató: Mazsary Rudolf; — vezértitkár: Weifert Károly v. főjegyző, helyettese Koszirovics Iván, I. titkár: Horváth Ede, II. titkár, Zéh Viktor; pénztáros: Weifert Bálint. gondnok: Jakoby Fülöp, számvizsgálók: Apfelbaum Hugó, Ullmann J. Zichler R. Tagok: Bodó Lajos rendőrkapitány, Andrejevics György, Flórián Gy. Hemberger B. Mandukits K. Million M. Perjéssy Lajos, Veronits József, Vezenkovics Lázár, Petko Pavlovics, Gémesi Károly, (Varadia) Benyovszky Pál, (N.-Szredistye) Günther József, (Német-Sztamora) Rottler Ferencz, Gettmann János, Held Károly, Dimitrijevits János, Rancsin János, Phaler H. Michler Péter, Wohlgemuth F. Schulz K. Nawra K. Popovics V. Lazárovits J. Kanaesky Miklós, Trancsics János, Pevkov I. Fúhauf K. Thomás Antal Szunora István, Lengyel K. Sahaich Antal, Seemayer József, Hoffmann Ede Pantelics M. Lendle R. Milykovics F. Kitzinger Adolf.

Herczeg Ferencz. orsz. gyűl. képviselőnk városunk nagy fia »Ocskay brigadéros« czimű színművének előadására nagyban készül a »Vigszínház«. A kik a darabot olvasták a legnagyobb magasztalással emlékeznek meg róla. — Igy írják a fővárosi lapok és a közönség lázas türelmetlenséggel várja a bemutatót.

Az izraelita jótékony nőegyesület a mult vasárnap rendkívüli közgyűlést tartott, mely alkalommal megválasztotta az egyesület tisztikarát és választmányát, a következő eredménnyel: Elnök: Steiner Malvin; alelnök: Deixner Hermina; pénztáros: Klauber Helén; Ellenőr: Horváth Hermin. Választmányi tagok: Árday Irma, Beer Katalina, Ditrichstein Hermina, Deixner Janka, Frankl Rezsina, Gerő Laura, Glükman Róza, Holitsner Róza, Hollender Adolfné, Kohn Fillipné, Knopf Matild Lövinger Jenny, Löwenstein Izabella Lövy Hermina, Mencerz Ida, Mayer Róza, Reinfeld Janka, Roth Ceczilia, Rosenberg Amalia, Sidon Zsofi, Sternheim Róza,

tak a csillagok s a kertben a dértől csillogó faágak, mint valami fehérlepedős kísértetek hajlongtak előtte s egyre azt sugták a fülébe:

— Jobb így! Jobb így!

Sanyi pedig egyre zokogott:

— Rozi! szegény jó drága Rozi! . . .

Tizenkét óra után az asszony megszorította a Sanyi kezét.

— Tüzet kellene raknunk, — sugta a fia fülébe.

— Igen, intett ez.

— Hozz be hát szenet, Sanyi . . . A kertész kamrájából . . . A kertész úgy is gazdag ember, nem árt meg neki . . . Nekünk meg használni fog . . . Érted fiam? használni fog . . .

— Értem, — érttem, bolintgatott a fiu s úgy vaczogtak a fogai, mintha két darab aczélt ütöttek volna egymáshoz.

. . . És megrakták a tüzet. A kicsi vaskályha oldalai gyorsan kezdtek áttűzesedni, s a szobában előbb enyhe, majd tropikus hőség terjedt szét.

Sanyinak nem vaczogtak már a fogai. A rossz nagy bundát leterítette a földre, az anyját ráültette, s ő maga az egyetlen székét, ami a szobában volt, odahuzta a kályha elé s a szék előtt térdelve, a tűz világitása mellett ezeket írta a halálos, gyilkos ködben:

»Közös elhatározással halunk meg: anyám és én. Rozi, a testvérném, már megelőzött bennünket . . . Nagyon szegények és nagyon szerencsétlenek vagyunk. A míg Rozi nem lett beteg, addig nem voltunk ily szerencsétlenek és szegények. Rozi tanított és falun laktunk . . . Volt sok libánk, kis csirkénk, szép csipke-

Sternheim Hermin Schlesinger Jenny, Wassermann Ceczilia, Wolfner Klara.

Vörösmarty-ünnepély Pancsován. Vörösmarty Mihály születésének 100-ik évfordulóját, pancsovai tudósítónk írja, az ottani végvidéki magyarok is szép és méltó módon ünnepelték meg. Az ünnepélyen, melyet az ottani Gromon Dezső Magyar nyelvterjesztő Egyesület rendezett, »Szép Ilonkát« A vén cigányt, Somló Sándor prólogját szavalták, Gecsei Béla ünnepi beszédet tartott, a Manner Gesangverein pedig a »Szózat«-ot és a »Magyar királyinduló«-t énekelte, zajos, tomboló tetszés között. Az ünnepély tiszta jövedelmét, 150 koronát, a Vörösmarty-szoboralap javára fordították.

Sylveszteri mulatságok. Az ó-esztendőtlő nagy vigalmak közt vett búcsút városunk közönsége. Az egyes magánházaknál tartott mulatságokon kívül három helyen is volt egyszerre nagyobb nyilvános dinom dánom. »A verseczi férfi dalárda mint az előző években, úgy az idén is nagyobb szabásu estélyt rendezett a Glükmann-féle vigadóban, hol oly nagy közönség jelent meg, a minőt ritkán látni városunkban. A törekvő és szépen virágzó egyesület reá is szolgál a közönség pártfogására, mert a működő tagok nagy ambícióval és meleg ügyessérettel buzgólkodnak azon, hogy a közönség mulattatásáról gondoskodjanak, oly ének és zenei előadásokat produkálnak, melylyel a dillettantizmus keretéből kilépve, többször magas művészi színvonalon állanak. Jelen alkalommal is gazdag és változatos volt a műsor, szerepelvén rajta egy vígjáték és egy operette. A magyar ének is képviselve volt egy számmal, Hubay »Dalár indulója«-val, Az »Ein Stündchen in der Haushaltungsschule« czimű vígjátékban szerepeltek: Bienert St, Fehér I, Braichler M. Fritz M, Kleszky W, Neukomm M, Seemayer A. kisasszonyok: a férfi szerepeket Gettmann J. Gettmann R. és Brezowszky György látták el. Suppe »Flotte Bursche« czimű operettnak előadása különösen nagy tetszést aratott. A szereplők Waldherr Irma, Fehér I. Bodó Irma, Bienert St. Neukomm M. és Braichler M. kisasszonyok valamennyien kedvvel és tüzzel játszottak, éppen úgy a férfiak is, Gettmann József, Hlubovszky K. és Brezowszky Gy. Külön meg is kell emlékeznünk Waldherr Irma k. a. szülő énekéről, melyet valóban jól megérdemelt óvációkkal fogadott a közönség. Éjjelkor Rottler Ferencz egyleti alelnök üdvözölte német nyelven az új esztendőt, melyre megeredtek a jó kívánatok. Az estély bizonyára szép összeggel gyarapította az egylet vagyonát. A verseczi iparosok dalegylete ugyanakkor a »Szöllővenyige« helyiségekben tartott hangversenyyel összekötött táncmulatságot. Ott is volt közönség quantum satis. A műsoron szintén szerepelt egy magyar ének. Az egyes elő-

függönyös, meleg szobánk s a sok kis leány kezét csókolt Rozinak, meg anyáknak . . . Azután Rozi beteg lett . . . Nagyon beteg . . . Egy esztendeig feküdt s elengedték az állásából . . . Más leánnyal nem bántak volna így, de Rozinak, meg nekem, nincsen nevünk . . . Álláshoz is rettenetes nehezen jutott . . . Pedig a kisujjában több volt a tudománya, mint az egész képezdének . . . A főispánné, mikor nevelőnőt keresett a gyermekei mellé, Rozit választotta. Aztán mikor meglátta a keresztlevelét, — nem kellett többé . . . Pedig Rozi szent volt és jó, mint egy angyal. Engem is ő tanított mindenre, iskolába sohasem jártam, s már nagy komoly leány volt, mikor nem egyszer telepedett mellém a porba s hogy ne unatkozzam, segített nekem a homokpinceket építeni.

A faluról aztán idejöttünk a városba. Anyámnak volt pár száz forintja és mind elköltöttük a Rozi betegségére . . . Egy év múlva nem volt aztán egy krajczárunk sem. Anyám titkolta Rozi előtt és dolgozott mindent . . . Mosott, vasalt, vart, és Rozi egyre betegeskedett . . . Egy kertésztől kaptuk ezt a viskót, ahol most lakunk. Nyáron locsoltuk érte a virágokat, télen meg az üvegházra vigyáztunk fel . . . Hanem ez csak hajlék volt . . . Ennünk nem volt mit . . . Éhezünk . . . Rozi aztán elment koldulni és — az első három ajtót csukva találta . . . És nem jött többé haza . . . Milyen jó is, hogy minden nyomorúságnak vége lesz a halálban . . .

L . . . T . . .

adásoknál kiténtek: Illek Paulina és Fritz J. kisasszonyok, továbbá Fertig Ernő, Heisz testvérek, Loch Antal, Zwölfer J. és Kohlbauer L. Az új esztendő Veronits József egyleti elnök üdvözölte. A Garai Milleker szálloda is megtartotta jótékony célú tombolával egybekötött szokásos »Sylvesteri multságát«, melynek tisztja jóvedelme nemes czéla, szegény gyermekek felruházására fordított. A vialom tetőpontját ott is éjfélkor érte el. A Rákóczy indulóval üdvözölte a zenekar az új esztendőt... szóval volt multság elegendő, és vigan lépte át a közönség az új év küszöbét.

Derék emberbarát. Nagy Vilmos helybeli pékmester (lakik Kudriczi-úton) új esztendő napján 52 kenyert adott át a helybeli rendőrkapitányi hivatalnak, hogy azt a szegény éhező nép közt ossza ki. A nemes szívű iparos ezzel a szép tettével kivívta nem csak minden emberbarát elismerését, hanem példát ad másoknak (annak a verseczi sok egyletnek is,) hogy mint kell könyörületességet gyakorolni.

Szerkesztőváltás. A »Szegedi Híradó« írja a következő sorokat: Perjessy László, a szegedi magy. kir. állami felső kereskedelmi iskola kintő igazgatója (lapunk szerkesztőjének testvéröccse) január 1-től az Ipar és Kereskedelem című lap főszerkesztője lett. A jeles pedagógus, aki lapunknak is dolgozótársa, már régóta avatott kezekkel forgatja a tollat és nagybecsű cikkeivel nem egyszer méltó feltűnést keltett. Új hivatásában örömmel üdvözöljük őt, mint a ki hivatva van e téren is nagy eredményeket elérni.

Magy. kir. járásbíróágunk mult évi ügyforgalmáról igen érdekes és tanulságos kimutatást közölnek velünk. E kimutatásból ismételt kiténik, hogy járásbíróágunk oly nagy ügyforgalommal bír, mint kevés vidéki bíróság szélese hazában, hogy már ez alapon is nagyon jogosult városunk polgárságának azon régi ohajtása hogy Versecz kir. törvényszéket kapjon. A polgári osztályba sommás per érkezett 2540, melyből 223 a befejezetlen; — örökösödési ügy 902 (befejezetlen 266) egyezségi ügyek, fizetési megahagyások, polgári vegyes ügyek, anyakönyvi, végrehajtási, polgári megkeresési ügyek 4465; — Bünyenyítő osztály: vétségek és kihágások: 836 (befejezetlen 35) bűnvizsgálat, büntető megkeresés, büntető vegyes ügyek, beadványok 10.830, önnálló ügyek 7.976, összesen 18806 telegkönyvi ügy. Az egyes bírák feldolgoztak: Pavlovits Ist. táblabíró 1180. — Kovácsis Ágoston járásbíró 1061, Baross Dezső járásbíró, 1778, Dr. Zemplényi Árpád aljbíró 3402; Mikler Gusztáv 2551, Paszt Gyula telegkönyv vezető 5999 ügyet. — A fentebbi kimutatás élénk színnel illusztrálja, hogy járásbíróágunk tisztviselőinek mily nagy munkahalmazzal kell végezniök, s minthogy a hátralék elenyészőleg csekély a legnagyobb elismeréssel adózik a jogkereső közönség a bíróság vezetőjének Pavlovits táblabírónak, s a hivatását nemes ambícióval végző bírói karnak, kik a magyar igazságszolgáltatásnak tiszteletet és elismerést szereznek a nemzetiségek által lakott vidéken.

Szerb színészet. Holnap hetfőn másodszer a »Boszorkány« című varázs operette Szerdán pedig Ilits Károly 3 felvonásos szép színműve »A lakadalom« kerül színpadra.

A helybeli bortermelők a mult napokban az idén termelt borokból helyi kiállítás rendeztek, mely alkalommal meggyőződést szerezhetett arról mindenki, hogy az idej verseczi borok minőség tekintetében a legkiválóbbak. Sajnos, hogy a borüzlet terén teljes a pangás, nincs vevő, még az ünnepek előtt sem lendült fel a borüzlet. A legjobb otelló bor 32. k. kelt hektoliterenként.

Temes megye és Temesvár város törvényhatósági bizottságai december 31-én közgyűlést tartottak. A megyei közgyűlésen elhatározták, hogy a megyei árvászek pénzéből egy millió koronát ötödfél százalék kamatra betesznek a központi országos hitelszövetkezetbe. Vörösmarty Mihály szobrára a megye 500 koronát szavazott meg s ugyanakkor a város is Telbisz polgármester indítványára 200 koronát szavazott meg a nagy költőnek emelendő szobor költségeihez. A város elhatározta ez alkalommal hogy föllíratot-intéz a kormányhoz egy jogi főiskolának Temesvárott való föllállítása tárgyában. Arra fog hivatkozni, hogy Temesvárt nem csak földrajzi fekvése, de a kulturális föltételek bő gazdasága is predestinálja egy ilyen főiskola székhelyévé. Rendelkezésre áll e czéla néhai Bonnáz

Sándor püspök kétszáz ezer koronás alapítványa is. Végül hangoztatja a föllírat azt is hogy Temesvárott a papnövelő főiskola mellett 1845-től 1848-ig már volt jogi főiskola.

A csanádi egyházmegye új térképe. Desseffy Sándor, csanádi püspök ő méltósága áldozatkész intézkedéséből örvendtes újdonságot nyert a csanádi egyházmegye, a mennyiben elavult térképe helyett a legújabb változásokat feltűntető új térképet készített Kutowicz műintézetében, Budapesten. Az új térképet Sávoily X. Ferencz, helybeli hitoktató szerkesztette, s kitűnően oldotta meg feladatát. A magyar katrográfiai művészet pedig legelismertéreméltőbb módon gazdagította térképgyűjteményünket. Az új térképen fel vannak tűntetve a főesperességek, esperességek, az összes plébániák, filiálisok, de a szükséges politikai topografiai adatok is, mint pl. a közlekedési vonalok, állomások stb. A szakértő körök melyeknek e térképet bemutatták, teljes meglepéssel nyilatkoztak róla. Így most már a történelmi emlékek közé lehet tenni az 1855-ben Csajághy Sándor által készített térképet, mely a legújabb időig hasznos utmutató volt a csanádi egyházmegye topografikus viszonyaiban. Vajha minden egyházmegyének bírhatnók ilyen kintő térképet az elavult mappák helyett.

A temesmegyei honvéd egylet elnöksége a következő felhívást intézi a Temesvárott és Temes vármegye területén lakó 1848/49. évi honvédekhez: A nagyméltóságú m. kir. belügyminiszterium által jóváhagyott alapszabályok 3. §. értelmében a temesmegyei honvédegylet tagjai (2-ik csoport honvédtagok) lehetnek mindazok, kik igazolni képesek, hogy az 1848/49. évi magyar szabadságharcban fegyver alatt állottak, Temesvár sz. kir. város és Temes vármegye területén állandóan laknak, az egylet kötelekbe való felvételüket kérelmezték és az egylet czéljaira egyszer és mindenkorra 4 kor. felvételi díjat befizetnek. Azon elszegényedett 1848/49. honvédek, kik ezen felvételi díjat megfizetni nem képesek, ezen illeték fizetési kötelezettsége alól a választmány által felmenthetők. Az 5. §. szeirnt az 1848/49. évi honvédek irományait a közgyűlés által ezen czéla kiküldött három tagu bizottság megvizsgálja és ha tartatnak igényt a honvédegylet egyenruhájára, anyagi segélyére és más kedvezményekre, kiket a bizottság kétségtelen szabadságharczosoknak elismer. Felhivatnak ennél fogva mindazok, kik ezen egylet honvédtagjai lenni kívánnak, hogy irományaikat vagy személyesen hozzák el vasárnaponként reggeli 8—11 óra között vagy levélben küldjék be alulírott elnökhöz. Megjegyeztetik már most, hogy azon 1849/49. évi honvédek érdekeit, kik ezen egylet kötelekbe felvételüket nem kérik, vagy kik igazolva nem lesznek — ezen egylet elnöksége képviselni nem fogja. Temesvárott, 1900. decz. 31. Bóth Antal honvédegyleti elnök. Szmda Lajos honvédegyleti titkár.

A temesvári kereskedelmi és iparkamara az év utolsó napján tartotta rendes havi közgyűlést Vest Ede lovag elnöklete alatt. A föllíratott titkári jelentésből kiténik, hogy kamarai illetékben december hó folyamán 7547 k. folyt be, míg 452 korona behajthatatlanság czimén leíratott. Károlyfalva községnek házalást betiltó szabályrendelet tervezeteit pártoló véleménynyel látták el. A kamarának 1901. évi költségvetését a kereskedelemügyi királyi miniszter 54.940 korona összkiadással változatlanul jóváhagyta az illetékkivetési kulcsot, az eddigi 3 1/2%-kal engedélyezte. Végül az elnök rövid visszapillantásban jellemzi a mult év gazdasági karakterét, s ezzel kapcsolatban megemlékezik a kamarának az ipari és kereskedelmi érdekek képviselésében kifejtett működéséről. Sötét barátságatlan kép, — ugymond, — melyet a lefolyt év elénk tár. A depressív áramlat ugyszólván tetőfokát érven el, romboló hatását a közgazdaság minden terén érezteté. Erős küzdelem a pusztá létért, a meglevőnek védelmére irányzott kitartó munkásság adják meg a záruka esztendő jellemvonásait. S ha ily nehéz viszonyok közepette a magas kormány czéltudatos működése nem is mutathatta fel a különben elmaradhatatlan sikereket, méltán él bennünk a remény, hogy e kipróbált vezetés mellett kedvezőbb alakulás nyomán az anyagi fejlődés új, szebb aerája fog megnyilni.

Elmozdított kolostorfőnök. Dr. Radics Emilián ügye, mely a szerb egyházi és világi köröket annyiszor foglalkoztatta, immár végle-

ges befejezést nyert. Radics, ki a vojloviczai zárda élén állott, az ellene elrendelt vizsgálat megejtése után állásáról lemondott, és a lemondást Zmejánovics verseczi püspök el is fogadta. Előzőleg Radics Emilián kötelezte magát a reárott kártérítési összeget az előbbi zárdának, melynek annak előtte a főnöke volt, az 1901. év folyamán teljesen kifizetni. Ez az összeg 12.000 frtra rug, melyért édes anyja aki Verseczen lakik, kezességet vállalt. Zmejánovics püspök megbízásából dr. Sztanojevics Braniszláv vette át a zárdát, a melynek vezetésével ideiglenesen Stajcsics Száva pancsovai szerberest bízták meg. A zárdában eddig elhelyezett barátokat a Meszicsi kolostorba hdeyezték át, mely Verseczhez közel lévén, a püspöknek jobban módjában lesz a barátok felett szigoru felügyeletet gyakorolni, mert Radics alatt a feyelem erőssen meglazult.

Az első hó az esztendő első napjának estéjén kezdett esni városunkban és vidékünkön. Szerdán reggelre virradóra fehér lepel borított mindent, a fagy is erősebben beköszöntött. Előkerültek a szánkók, örülnek a korcsolya sport barátai, mert most van már hozzá reménység, hogy hasznát vehetik a jégpályának, melyen bizony nálunk az utóbbi években alig néhány napig volt használható jég. A jószívű emberekhez az itt maradt madarak azt a kérelmet terjesztik, hogy kenyérmorzskákból juttasanak nekik is, mert nehéz most élelmet szerezni a magas hó miatt.

A közönség figyelmébe. A helybeli rendőrkapitányi hivatal figyelmezteti a házi urakat ház felügyelőket és lakókat, hogy az utcai gyalog járókat tisztán tartsák, azokról a havat napjában kétszer (reggel 7 óra előtt) lesepertessék, s a mennyiben csuszós a járda azokat homokkal vagy hamuval hintessék meg. Mind azok a háztulajdonosok, kik a fentebbieket nem teszik meg, 100 K. bírsággal vagy 5 napi elzárással büntethetők meg.

Versecz város hus fogyasztása az 1900-ik esztendőben. Levágtak a közvágóhídon: 1539 szavasmarhát, 1550 borjut, 6626 disznót, 5666 juhot, 12.292 bárányt.

Multságok sorozata:

- Jan. 19. A betegsegélyző egylet alapítási ünnepéje (Szöllővenyige)
- Jan. 20. A bortermelők dalárdájának hangversenye és táncmultsága. (Vigadó.)
- Jan. 26. A kereskedők egyletének bálja. (Vigadó.)
- Jan. 27. A szerb dalárda »Beseda«-ja (Vigadó.)
- Feb. 1. A munkások dalárdájának bohóc-estélye. (Szöllővenyige.)
- Feb. 2. Vörös kereszt egyleti elite bál. (Vigadó.)
- Feb. 3. Az iparosok dalosszövetségének bohóc estélye. (Szöllővenyige.)
- Feb. 7. A szerb olvasóegylet »Beseda«-ja. (Vigadó.)
- Feb. 9. Mezőgazdasági egyleti bál. (Vigadó.)
- Feb. 10. Tűzoltó bál. (Szöllővenyige.)
- Feb. 13. Kaszinóestély. (Vigadó.)
- Feb. 17. Álarcos bál. (Szöllővenyige.)
- Feb. 26. Az iparosok dalárdájának trefás estélye (Vigadó.)

Szerkesztői levelezés.

Dr. K—J. Köszönjük, jönni fog.

Nyiltér.

„Selyem-Blousok“

4 kor. 80 fillértől feljebb — 4 méter postab ér és vámentesen szállítva, — Minták postafordultával küldenek, nemkülönbben fekete fehér és szines, »Henneberg-selyem« 90 fillér, től 29 kor. 30 fillérig méterenként.

Henneberg G. selyemgyáros (cs. és kir. udvari szállító) Zürichben.

Vasuti menetrend.

Érvényes 1900. október 1-től.

Fehértemplomból érkeznek:

4:49 reggel, 11:15 délután, 5:37 este.

Temesvár felé indul:

4:54 reggel, 11:20 délután, 5:54 este.

Temesvárról érkeznek:

8:27 reggel, 4:20 délután, 10:23 este.

Fehértemplom felé indul:

8:37 reggel, 4:34 délután, 10:33 este.

Becskerekre érkezik:

10:39 délelőtt, 9:39 este.

Becskerek felé indul:

5:— reggel, 2:38 délután.

Pancsováról érkezik:

7:37 reggel, 5:28 délután.

Pancsova felé indul:

8:45 reggel, 6:20 este.

Lugosról érkezik:

8:04 reggel, 5:41 este.

Lugos felé indul:

3:23 reggel, 1:36 délután.

Budapestre beérnek a Verseczről direkt összeköttetési vonatok 125 d. u. 7:40 este 7:15 reggel Budapestre indul és Verseczre direct összeköttetése van este 7 óra, este 10:10 (uj), reggel 8:15, d. u. 2:30.

Vásár hirdetemény.

A verseczi „gyertya szentelő” nagy vásár 1901. évi január hó 25., 26., 27. és 28-án fog megtartatni.

Marhát csak nappal és pedig reggeli 6 órától este 6 óráig szabad felhajtani és miután január 24-én heti vásár van, a marha felhajtása már 24-én megengedtetik.

Bodó, rendőrkapitány.

12.743 sz. — 1900.

Hirdetemény.

Az 1899. évi XLIII. t.-cz. értelmében az 1900. évi december hó 31-iki állapot szerint végrehajtandó népszámlálás tekintetében a városi tanács a következőkről értesíti a közönséget:

Minden egyes polgárnak törvényes és hazafias kötelessége a nagy népszámlálási munkálatnak sikerességétől a teljességgel előmozdítani.

Mint hogy pedig a népszámlálásnak csak a közmiveltetés és közjólét előmozdításához szükséges adatokat szolgáltatni képezi a feladatát, attól sem kell senkinek sem tartania, hogy a népszámlálásból adoztatási szempontból bármily hátrány származhatnék. Ez mar csak azért is ki van zárva, mert az 1897. évi XXXV. t.-cz. 17. §-a világosan kimondja, hogy a statisztikai adatok így tehát a népszámlálási adatok is az adók kivetésénél alapul nem vehetők, de még csak nem is lennének alapul vehetők, mint hogy a népszámlálási adatok, melyeket azok a községben begyűjtettek és felvizsgáltak, a m. kir. központi statisztikai hivatalhoz terjeszteni fel s egyáltalában nem is kerülnek oly hatóságok kezébe a melyek adók kivetésével foglalkoznak. És hogy a népszámlálási adatok szinte bevalásából az adatszolgáltatásnak más módon se lehessen semmiféle sem erkölcsi, sem anyagi hátrányuk, a 15 § 2 honapig terjedhető elzárással és 600 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel sújtja azokat a hatósági közegket, számláló biztosokat és a népszámlálásnál működő bármely más egyént, nemkülönben a statisztikai hivatalok s azon alkalmazottait, a kik valamely egyéne vonatkozó népszámlálási adatot bárkinek is kiszolgáltattának.

A számlálólapokat és házigyűjtőleveket vagy az egyes családok, illetve háztulajdonosok, vagy azok helyettese (a családnak bármely, az adatok kitöltésére képes tagja), vagy a számlálóbiztos túli ki, a ki e végből minden egyes házban és lakásban megjelenik.

A közügy érdekében kívánatos, hogy azok a kik a népszámlálási kérdőpontokat maguk képesek kitölteni, e fontos állampolgári kötelességet lehetőleg személyesen teljesítsék.

Számlálólap minden oly egyénről töltendő ki, a ki az 1900. évi december hó 31-ike és 1901. január hó 1-é közötti éjféli időpontjában a lakásban állandóan lakott, vagy (mint vendég, utazó, stb.) ideiglenesen ott tartózkodott (szaliva volt.) Azokról a csecsemőkről, a kik január hó 1-én vagy azután születnek, habár a számlálóbiztos már a lakásban találja őket, nem kell számlálólapot kiállítani, ellenben azokról az egyenekről, a kik az 1900. évi december hó 31-iki éjféli után halnak meg, noha akkor, a midőn a számlálóbiztos a lakásban megjelenik, már talán el is vannak temetve, a számlálólap kiállítandó. Ugyanígy kiállítandó a számlálólap azon egyenekről is a kik december hó 31-én a lakásban vannak (pl. szabadságon otthon levő katonák, tanulók stb.) habár január 1-én vagy ezután lakásból eltávoznak is, ellenben mellőzendő a számlálólap kiállítása azokról, a kik csak az 1900. évi december hó 31-iki éjféli után jöttek a lakásba, kivéve ha ezen egyenekről korábbi tartózkodási helyükön számlálólapok nem állítottak ki. Minden ilyen egyének, a kik különös körülményeknél fogva 1900. évi december hó 31-iki tartozó órájuk helyén megszámlálhatók nem voltak, a melyben az új tartózkodási helyen a népszámlálásnak fogadtatása között meg nem számlálhatók, valamint azok az egyének is, a kik noha tartózkodási helyüket nem változtatták tévedésből, mulasztásból, vagy bármely okból a számlálásból

kimaradtak s erről tudomással birnak legkésőbb 1901. évi január hó 10-éig a bejelentési hivatalnál számlálólapjuk kitöltése végett jelentkezni kötelesek.

A számlálólapok kitöltésére nézve, a mennyiben egyes kérdőpontok magyarázatra szorulnak, a számlálólapok kitöltésére vonatkozó utasítás iránnyadó.

A ki a népszámlálás alkalmával tudva hamis vagy valótlan adatokat jegyez be a számlálólapra vagy a házigyűjtőbe, vagy szóbelileg hamis vagy valótlan adatokat vall be vagy az adatszolgáltatást megtagadja: kinágást követ el és 100 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel büntetettetik.

Ily kinágást követel tehát az, a ki magát, vagy valamely hozzátartozóját a népszámlálás alól kivonja, vagy a számlálóbiztos bármely módon s akárcsak megtréfálási célból is félre vezetni igyekszik, a ki a rovaok kitöltését vagy a kívánt felvilágosítást megtagadja, a ki a városi hatóság által népszámlálási ügyben megidézett, az idezésnek meg nem felel s mulasztásat e fogadtató modon indokolni nem tudja, azon egyén, akinek biztos tudomása van arról, hogy meg nem számláltatott és a számlálás fogadtatása végett a bejelentési hivatalnál 1901. évi január hó 10-ik jelentkezni elmulasztja.

A ki pedig a népszámlálás fogadtatását hamis hírek terjesztésével megnehezíti, vagy ez által a felvetelnek az előszabott időben való végrehajtását megakadályozza, az ebből származó károkat, úgy mint az esetleg költségessé vált újabb felvételi és egyéb intézkedések költségeit viselni tartozik, (1897. évi XXXV. t.-cz. 14. §-a.)

Végül megjegyeztetik, hogy a számlálóbiztosok a kik pirosfehér karkötőt fognak viselni, működésük táama alatt közhivatalnokoknak tekintendők, minél fogva őket szükség esetén hatósági támogatás és törvényes védelem illeti meg.

Verseczen. 1900. évi december 18-an.

Seemayer,

kir. tanácsos, polgármester

7625 szám. — tkvi. 1900.

Árverési hirdetemény és árverési feltételek.

A verseczi kir. juróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy az oraviczai tak. pénztár javára Tadiés Lázár t. paulis lakos elleni végrehajtási ügyében 400 kor. tőke ennek 1895. évi április hó 28. től járó 8% kamata 14 kor. 30 fill. és 20 kor. költés, továbbá csatlakozást nyertek Rainov ferj. Nikoln Stana javára 600 kor. es jár. Dr. König Armin javára 404 k. es jár. Klauber Jakob javára 150 k. es jár. Balmann Amal javára 140 kor. es jár. Dr. König Armin javára 276 kor. 20 fill. es jár. Grenesarekzy Szilárd javára 53 kor. es jár. Dr. König Armin javára 112 kor. 60 fill. es jár. kielégítésére Tadiés Piada utóajánlata folytán az árverést 1881. LX. t.-cz. 187 §-a alapján elrendelte.

A Fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s T. Paulis község 844 szám tkvosen Tadiés Lázár és Ignat tulajdonába felvett A 1 (146-147) hrsz. 65 ö. i. sz. betelkes ház 666, 1315 a, 2193/a, 2460/a, 2547/a hrsz. ingatlanok telelése vagyis Tadiés Lázár jutaléka a felajánlott 1130 k.-ban megállapított kiküldetési árban 1901. évi február hó 5-én d. u. 3 órakor T. Paulisra község előjáróság irodában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni, u. m.:

1. Tadiés Piadára a felajánlott 1130 kor. feltétlenül kötelező s azon alól az ingatlan el nem adható.

2. Árverezni kívánók bánatpénzü tartoznak az ingatlan becsárának 10% -át, vagyis 129 kor. 60 fill. készpénzben vagy az 1881. 60 t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881. november 1-én 3333 sz. a kelt G. K. R. 8 §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. 60 t.-cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről k. allitott elismerényt átszolgáltattani.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbírósi telekkönyvi irodában a községi előjáróságnál megtekinthetők.

Kir. járásbírósi telekkönyvi hatóságnál.

Verseczen 1900. évi november hó 10. én,

Mikler, kir. albiró.

Brady-féle Mariazelli Gyomorcsseppek

nagyszerűen működik a Gyomor minden betegségénél egy régi, kipróbált nélkülözhetetlen házi és népgyógyszer

az étvágytalanság, gyomorgyengeség, nehéz lélegzetvétel, savanyu büfögés, kolika, gyomorégés, túlságos nyálkaelválasztás, sárgaság, undorhányás, görcsök és szorulás ellen.

Főfájásnál, a gyomor megterhelésénél (étellel, itallal) gilisza és májbetegségnél kipróbált gyógyszer. Ezen fennnebbi betegségeknél a Brady-féle Mariazelli cseppekéték óta sikerrel használják, melyről sok száz bizonyítvány kezeskedik. Egy üveg ára használati utasítással 40 kr. Duplaüveg, 70 kr. központi raktár

Brady Károly, gyógyszerész a Magyar Királyi hoz Wien, I. Fleischmarkt 1

Kapható minden gyógyszerárban.

Fő Török József, gyógytárban Budapest raktár: VI. Királyutca 12 sz.

Bevásárlásnál határozottan Brady-féle Mariazelli Gyomorcseppek kell kérni és az aláírás valamint a védjegyre ügyelni, de arra is hogy a régi hírneves valódi Brady-féle Mariazelli gyomorcséppből egyszerű üveg ára 40 kr, kettős üvege 70 krba kerül míg a nem valódi, hamisított, kevesebb értékűt olcsóbban, rendszeren 35. kron árusítják.

44. szám. — 1901.

Hirdetemény.

Az 1883. évi XLVI. t.-cz. 13 §-a értelmében a telekkönyvileg bekebelezett tartozások kamatainak 10% százaléka az általános jöv. pot. adó kivetésénél levonatra hozandó.

Felhivatnak ennél fogva mindazok a kik e kedvezményt igénybe venni ohajják, hogy kamat teher valamásaikat alulirt hivatalnál 1903. évi Január hó 31-ik annál bizonyosabban benyujtsák, mert később beadott vallomások csak igazolási kérelemmel és csak is 1901. évi október hó 1-sőig fogadtatnak el.

A vallomás benyujtásakor a tartozás fenállása kötvény vagy törlesztési könyvecskével igazolandó.

Verseczen 1901. évi január hó 4-én.

Bo dry,

tanácsnok, mint adóhivatali főnök.


Pártoljuk a magyar ipart!

Legjobb Csontlevelepapír


„Adria”

HAZAI GYÁRTMÁNY!

Versenyez a külföld elsőrendű készítményeivel.



A párisi kiállításon az „Arany érem”-mel kitüntetve.



KÉSZÍTI:

Csász. és kir. udvari szállító

RIGLER JÓZSEF EDE

PAPÍRNEMÜGYÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

BUDAPESTEN.

Kapható Verseczen: Özevgy Kirchner J. E. és Hammer-schmid Ch. K. cégénél.

M.K. ECYETEM VECYTANI INTÉZETE:

A KRISTÁLY

SZT. LUKÁCSFÜRDŐI

HEGYIFORRÁS

IGENTISZTA BICARBONAT

ÁSVÁNYVIZ

KAPHATÓ: FÜSZERKERESKEDÉSEKBE VÉNDÉGLÖKBE ÉS MINDEN VASUTI ÉTKEZŐ KOCSIBAN.

»Több száz kiváló orvos által ajánlva.
„A legízletesebb és legolcsóbb ásványvíz.”
Kapható minden jobb fűszerkereskedésben és vendéglőben